Function and Specification

Current speed:
The current speed is always displayed on the top line when riding. It displays current speed up to 199.9 KM/h or 199.9 M/h.

▲▼ Speed comparator:
Acceleration or deceleration comparing with average speed.

CLOCK: It can display the current time in 24HR clock.

STW: Stop watch Measure the time for short-distance riding. Press the set button 2 to start the stopwatch. Press the set button 2 again to stop the stopwatch. Press the set button 2 and keep it pressed for more than 2 seconds to reset the stopwatch to 0.

TRIP: trip distance The TRIP function accumulates the distance data from the last reset operation as long as the bike is being ridden.

RIDETM: Riding time The RIDETM totals the riding time from the last reset operation.

AVGSPD: Average speed
1. It is calculated from the TRIP by divided by the RIDETM. The average data counted is from the last reset to current point.
2. It is updated every 3 seconds.

MAXSPD: Maximum speed It shows the highest speed from the last reset operation.

ODO: The computer calculate the total distance as long as the bike is riding.

TOTTIM: Total cycling time

TEMP: Long press set button 2 in this mode for around 5 seconds to change the display from °C to °F or vice versa.

MNTEMP: Lowest temperature

MXTEMP: Highest temperature

CAL: Calorie This value indicates the current calorie consumption.

KCAL: This value indicates the total calorie consumption from the last reset operation.

FAT: Fat burning

KM + bzw. KM -: Target distance In KM - mode, the computer will countdown the preset target distance while riding.

TIME + bzw. TIME -: Target time In TIME - mode, the computer will countdown the preset target time while riding.

CO2: CO2-emission dicrease:
Calculation method: CO2 emission dicrease=Trip distance* motor vehicle of 1.6L engine displacement.CO2 emission coefficient/per kilometer.
The CO2 emission coefficient could be reset by holding the set button 2 for more than 2s. the default value is 159.
CO2 emission dicrease data is synchronized with trip distance data. So the data will be reset as the same time as the trip distance data is reset.

PLAN:
When the distance is present, the computer will continuesly calculate the remaining time by deviding the remaining distance by average speed before finishing the distance and will recalculate after the riding distance is finished. The data is updated every 3 seconds.
The status is also expressed by 10 grids. 1/10 distance is finished every time one more grid is fulfilled.

Back light:
LT1 mode: the back light will be on for 5 seconds when pressing any button in any mode within the set time period.
LT2 mode: the back light will be on or off when holding „M" for 2 seconds.

Maintenance program:
The maintenance symbol will be displayed to remind you for the parts replacement or to lubricate the chains and wheels after the preset distance is reached. The symbol will be cleared when the maintenance distance is reset.

Auto-scanning display mode:
The computer will change TRIP (trip distance), AVGSPD (Average speed), RIDETM (Riding time) mode automatically every 2 seconds.

After Initialization setting, functions appear would be as follows:
CLOCK -> TRIP -> RIDETM -> AVGSPD -> MAXSPD -> ODO -> TEMP°C

Main Unit Setup

1. Computer initialization (Fig.1)
A CR2032 battery is already loaded in the main unit when purchased. Hold down the mode button 1 and set button 2 *simultaneously* for more than 5 seconds to initiate the computer and clear all data.

2. Language selection (Fig.2)
Press mode button 1 to choose desired language and press set button 2 to confirm.

3. Unit selection (Fig.3)
Press mode button 1 to choose KM/H or MPH and press set button 2 to confirm.

4. Circumference setting (Fig.4)
Measure the value of your wheel size (Fig.19) or refer to the quick table (Fig.20). Press set button 2 to confirm the default value 2155mm directly and continue to the next setting. The setting range of wheel size is 1000m-2999mm.
Precise measurement (Fig.19)
Roll the wheel until the valve stem is at its lowest point close to the ground. Then mark this first point on the ground. Push the bicycle until the valve stem returns to its lowest point. Mark the second point on the ground. Measure the distance between those two points and enter this value to set the wheel circumference.
Quick table (Fig.20): get a suitable circumference value from the table.

5. Total distance setting (Fig.5)
Press the set button 2 to confirm the default value „0" and skip to the next setting.

6. Maintenance setting (Fig.6)
Press the set button 2 to confirm the default value „0" and skip to the next setting.

7. Weight setting (Fig.7)

8. Time setting (Fig.8)
Press the set button for 3 seconds to reset the time and back light.

9. Back light setting (Fig.9)
Press mode button 1 to choose from back light 1 or 2 and press set button 2 to confirm. If choose back light 2, press set button 2 to finish the initialization and enter the main function display. If choose back light 1, press set button 2 to continue to choose whether to turn on the back light and the time period (start time and end time) if turn on.

10. Customize setting (Fig.10)
STW, TOTTIM, MNTEMP, MXTEMP, CAL, KCAL, FAT, KM+-, TIME+-, CO2, PLAN, SCAN function could be added under customize setting as you wish.

11. Automatic Off (Fig. 17)
The computer will automatically switch off and just display clock data when it has not been used for 1 minutes in order to save power.

12. Total time reset (Fig.12)
Press the set button 2 for more than 2s to reset the total time.

13. ODO reset
Press the set button 2 for more than 2s to reset the ODO. (Fig. 2, 3, 4, 5, 6)

14. Target distance setting (Fig.13)

15. Target time setting (Fig.14)

16. Plan setting (Fig.15)
Press the set button 2 for more than 2s to set the plan distance and the default distance is 10 KM.

17. Reset operation (Fig.16)
Press the set button 2 for 2s to reset individual function. Press the set button 2 for more than 4s to reset all function.

Data setting process
1. The data is adjusted each digit separately. The setting digit is flickering.
2. Quickly press the mode button 1 to increase the digital value by 1.
3. Press the set button 2 to store the data and change to the next setting.

Suitable Fork Size: 12mm to 50mm Ø (0.5"to 2.0" Ø) Forks.
Wireless Sensing Distance: 70cm between the transmitter and the main unit.
Operation Temperature: 0°C - 50°C (32°F - 122°F)
Storage Temperature: -10°C bis 60°C (14°F - 140°F)
Main Unit Battery Power:
3V battery x 1 (CR2032), battery operating life is about 2 years. (Based on an average of 1.5 hours use per day)
Transmitter Battery Power (Wireless version):
3V battery x 1 (CR2032). About 24,000km/15,000 miles riding distance or 2 years battery operating life. (The original factory-attached battery life may be shorter than this period due to shipping and storage time)
Dimensions and Weight: Main Unit: 50 x 40 x 15 mm / 29 gr.

Trouble Shooting

Problem	Check items	Remedy
Main unit no display	1. Is the battery empty? 2. Is there incorrect battery Installation?	1. Replace the battery. 2. Be sure that the positive pole of the battery is facing the battery cap.
No current speed or incorrect data	1. Is it at the MAIN UNIT SETUP or another setting screen? 2. Are the relative positions and gap between sensor and magnet correct? 3. Is the circumference correct? 4. Is the sensing distance too long or the installation angle of the sensor incorrect? 5. Is the sensor battery nearly exhausted? 6. Is any strong interference source nearby?	1. Refer to the setting procedure and complete the adjustment. 2. Refer to (Fig.C-a) and re-adjust position and gap correctly. 3. Refer to „Circumference Setting" and enter correct value. 4. Refer to (Fig.C-b) and adjust distance or angle between the main unit and the sensor. 5. Replace with a new battery. 6. Move away from the source of interference.
Irregular display		Refer to the „Main Unit Setup" and initiate the computer again.
LCD is black	Did you leave main unit under direct sunlight while not riding the bike for a longperiod of time?	Place main unit in the shade to return to normal state. No adverse effect on data.
Display is slow	Is the temperature below 0°C (32°F)?	Unit will return to normal state when the temperature rises.

PRECAUTIONS AND SAFETY ADVICE

1. Don't leave the main unit exposed to direct sunlight when not riding the bike.
2. Don't disassemble the main unit or its accessories.
3. Check relative position and gap of sensor, magnet and main unit periodically.
4. Don't use thinner, alcohol or benzine to clean the main unit or its accessories when they become dirty. The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
5. Remember to pay attention to the road while riding.
6. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

SAFETY ADVICE CONCERNING BATTERIES

1. Always replace the old battery with new battery of same type.
2. Remove the battery if the product is not to be used for a long period.
3. If the battery is exhausted, remove it from the device immediately. Otherwise the battery is more likely to leak.
4. Make sure you insert the battery the right way round (polarity).
5. Keep the battery away from children. Do not throw the battery into a fire. Never short-circuit it or take it apart.
6. If your battery leaks, remove it from the device immediately to prevent the device from being damaged.
7. Do not let the fluid from a leaking battery come into contact with your skin, eyes or mucous membranes. In the event of contact with fluid leaking from a battery, thoroughly flush the affected area with water and / or seek the advice of a doctor!

DISPOSAL OF BATTERY

Batteries must not be disposed of with the household refuse. They may contain toxic heavy metals and require to be handled as special waste. The chemical symbols of heavy metals are: Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead For this reason, you must dispose of discarded batteries at a communal disposal centre.

Fonction et spécification

Vitesse actuelle:
La vitesse actuelle est toujours affichée sur la ligne du haut lors du pédalage. Cette fonction affiche la vitesse actuelle jusqu'à 199,9 km/h ou 199,9 m/h.

▲▼ Comparateur de vitesse:
Accélération ou décélération comparée à la vitesse moyenne.

CLOCK (horloge): Cette fonction peut afficher l'heure actuelle en mode 24 heures.

STW: Chronomètre Mesurez le temps pour rouler sur de courtes distances. Appuyez sur le bouton de réglage 2 pour démarrer le chronomètre. Appuyez à nouveau sur le bouton de réglage 2 pour arrêter le chronomètre. Appuyez sur le bouton de réglage 2 et maintenez-le appuyé pendant plus de 2 secondes pour remettre le chronomètre à zéro.

TRIP: Distance parcourue La fonction TRIP accumule les données de distance depuis la dernière opération de réinitialisation tant que le vélo est utilisé.

RIDETM: Temps de pédalage La fonction RIDETM totalise la durée de pédalage depuis la dernière opération de réinitialisation.

AVGSPD: Vitesse moyenne
1. Elle est calculée à partir de TRIP divisée par RIDETM. . La moyenne des données comptées va de la dernière réinitialisation au point actuel.
2. Elle est mise à jour toutes les 3 secondes.

MAXSPD: Vitesse maximale Cette fonction affiche la vitesse la plus élevée depuis la dernière opération de réinitialisation.

ODO: L'ordinateur calcule la distance totale tant que le vélo roule.

TOTTIM: Durée totale de parcours

TEMP: Appuyez longuement sur la touche de réglage 2 dans ce mode pendant environ 5 secondes pour changer l'affichage de °C à °F ou vice versa.

MINTEMP: Température minimale

MXTEMP: Température maximale

CAL: calorie Cette valeur indique la consommation de calories actuelle.

KCAL: Cette valeur indique la consommation totale de calories depuis la dernière opération de réinitialisation.

FAT: Combustion des graisses

KM + ou KM -: Distance cible En mode KM, l'ordinateur décompte la distance cible pré-réglée pendant le pédalage.

TIME + or TIME-: Temps cible En mode TIME, l'ordinateur décompte le temps cible pré-réglé pendant le pédalage.

CO2: L'émission de CO2 diminue:
Méthode de calcul : diminution des émissions de CO2 = distance parcourue * déplacement du véhicule à moteur de 1,6 L.
Coefficient d'émission de CO2/kilomètre.
Le coefficient d'émission de CO2 peut être réinitialisé en maintenant le bouton de réglage 2 appuyé pendant plus de 2 secondes. La valeur par défaut est 159.
Les données de réduction des émissions de CO2 sont synchronisées avec les données de distance parcourue. Ainsi, les données seront réinitialisées au même moment que les données de distance parcourue.

PLAN:
Lorsque la distance est pré-réglée, l'ordinateur calculera en continu le temps restant en divisant la distance restante par la vitesse moyenne avant d'achever la distance et recalculera une fois la distance parcourue. Les données sont mises à jour toutes les 3 secondes.
Le statut est également exprimé par 10 grilles. Une distance de 1/10 est terminée chaque fois qu'une autre grille est remplie.

Rétro-éclairage:
Mode LT1 : le rétro-éclairage sera allumé pendant 5 secondes lorsque vous appuyez sur n'importe quelle touche dans n'importe quel mode pendant la période de temps réglé.
Mode LT2 : le rétro-éclairage s'allume ou s'éteint lorsque vous maintenez le bouton „M" appuyé pendant 2 secondes.

Programme de maintenance:
Le symbole de maintenance sera affiché pour vous rappeler le remplacement de pièces ou pour lubrifier les chaînes et les roues une fois la distance pré-réglée atteinte. Le symbole sera effacé lorsque le temps entre 2 maintenances est réinitialisé.

Mode d'affichage à balayage automatique:
L'ordinateur changera automatiquement de mode et passera en mode TRIP (distance parcourue), AVGSPD (vitesse moyenne), RIDETM (temps de pédalage) toutes les 2 secondes.

Après le paramétrage de l'initialisation, les fonctions apparaissent comme suit:
CLOCK -> TRIP -> RIDETM -> AVGSPD -> MAXSPD -> ODO -> TEMP°C

Configuration de l'unité principale

1. Initialisation de l'ordinateur (ill.1)
Une batterie CR2032 est déjà chargée dans l'unité principale lors de l'achat. Maintenez le bouton de mode 1 et le bouton de réglage 2 enfoncés simultanément pendant plus de 5 secondes pour lancer l'ordinateur et effacer toutes les données.

2. Sélection de la langue (ill. 2)
Appuyez sur le bouton de mode 1 pour choisir la langue souhaitée et appuyez sur le bouton de réglage 2 pour confirmer.

3. Sélection de l'unité (ill.3)
Appuyez sur le bouton de mode 1 pour choisir KM/H ou MPH et appuyez sur le bouton de réglage 2 pour confirmer.

4. Réglage de la circonférence (ill.4)
Mesurez la valeur de votre dimension de roue (ill.19) ou reportez-vous au tableau de consultation facile (ill.20). Appuyez sur le bouton de réglage 2 pour confirmer directement la valeur par défaut 2 155 mm et passer au réglage suivant. La plage de réglage de la dimension de roue est 1 000 m - 2 999 mm.
Mesure précise (ill.19)
Faites tourner la roue jusqu'à ce que la tige de vanne soit à son point le plus bas près du sol. Marquez ensuite ce premier point sur le sol. Poussez le vélo jusqu'à ce que la tige de vanne revienne à son point le plus bas. Marquez le deuxième point sur le sol. Mesurez la distance entre ces deux points et entrez cette valeur pour régler la circonférence de roue.
Tableau de consultation facile (ill.20): obtenir une valeur de circonférence appropriée à partir du tableau.

5. Réglage de la distance totale (ill.5)
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pour confirmer la valeur par défaut „0" et passer au réglage suivant.

6. Réglage de la maintenance (ill.6)
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pour confirmer la valeur par défaut „0" et passer au réglage suivant.

7. Réglage du poids (ill.7)

8. Réglage du temps (ill.8)
Appuyez sur le bouton de réglage pendant 3 secondes pour réinitialiser l'heure et le rétro-éclairage.

9. Réglage du rétro-éclairage (ill.9)
Appuyez sur le bouton de mode 1 pour choisir le rétro-éclairage 1 ou 2 et appuyer sur le bouton de réglage 2 pour confirmer. Si vous choisissez le rétro-éclairage 2, appuyez sur la touche de réglage 2 pour terminer l'initialisation et accéder à l'affichage de la fonction principale. Si vous choisissez le rétro-éclairage 1, appuyez sur le bouton de réglage 2 pour continuer à choisir d'activer ou non le rétro-éclairage et l'heure (heure de début et heure de fin), le cas échéant.

10. Réglage de personnalisation (Fig.10)
Les fonctions STW, TOTTIM, MNTEMP, MXTEMP, CAL, KCAL, FAT, KM + -, TIME + -, CO2, PLAN, SCAN peuvent être ajoutées sous le réglage de la personnalisation, comme vous le souhaitez.

11. Arrêt automatique (ill.17)
L'ordinateur s'éteindra automatiquement et n'affichera que les données d'horloge si elles n'ont pas été utilisées pendant 1 minute afin d'économiser de l'énergie.

12. Réinitialisation du temps total (ill.12)
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser le temps total.

13. Réinitialisation ODO
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pendant plus de 2 secondes pour réinitialiser ODO. (Ill. 2, 3, 4, 5, 6)

14. Réglage de la distance cible (ill.13)

15. Réglage du temps cible (ill.14)

16. Réglage de planification (ill.15)
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pendant plus de 2 secondes pour régler la distance planifiée, la distance par défaut est de 10 km.

17. Opération de réinitialisation (ill.16)
Appuyez sur le bouton de réglage 2 pendant 2 secondes pour réinitialiser chaque fonction. Appuyez sur le bouton de réglage 2 pendant plus de 4 secondes pour réinitialiser toutes les fonctions.

Processus de réglage des données
1. Chaque chiffre des données est réglé séparément. Le chiffre réglé clignote.
2. Appuyez rapidement sur le bouton de mode 1 pour augmenter la valeur numérique de 1.
3. Appuyez sur le bouton de réglage 2 pour enregistrer les données et passer au réglage suivant.

Taille de fourche appropriée: Fourches de 12 mm à 50 mm Ø (0,5 „ à 2,0 „ Ø)
Distance de détection sans fil: 70 cm entre le transmetteur et l'unité principale.
Température de fonctionnement: 0°c - 50°C (32°F - 122°F)
Température de stockage: -10°C - 60°C (14°F - 140°F)
Puissance de batterie de l'unité principale:
1 batterie 3 V (CR2032), la durée de vie d'une batterie est d'environ 2 ans (en se basant sur une moyenne de 1,5 heures par jour)
Puissance de batterie du transmetteur (version sans fil):
1 batterie 3 V (CR2032), Distance de pédalage d'environ 24 000 km/15 000 miles ou durée de fonctionnement de la batterie de 2 ans (la durée de vie de la batterie d'origine montée à l'usine peut être plus courte que cette période en raison du temps d'expédition ou de stockage).
Dimensions et poids: Unité principale: 50 x 40 x 15 mm / 29 gr.

Dépannage

Probleme	Points a verifier	Solution
Unité principale aucun affichage	1. La batterie est-elle déchargé? 2. La batterie a-t-elle été mal installée?	1. Remplacez la batterie. 2. Assurez-vous que le pôle positif de la batterie est face au couvercle de la batterie.
Aucune vitesse actuelle ou données incorrectes	1. Est-ce au niveau du REGLAGE DE L'UNITE PRINCIPALE ou d'un autre écran de réglage? 2. Les positions relatives et l'espace entre le capteur et l'aimant sont-ils corrects? 3. La circonférence est-elle correcte? 4. La distance de détection est-elle trop longue ou l'angle d'installation du capteur est-il incorrect? 5. La batterie du capteur est-elle presque déchargée? 6. Y-a-t-il une source de forte interférence à proximité?	1. Reportez-vous à la procédure de réglage et terminez le réglage. 2. Reportez-vous à (ill.C-a) et réajustez la position et l'espace correctement. 3. Reportez-vous à „Réglage de la circonférence" et entrez la valeur correcte. 4. Reportez-vous à (ill.C-b) et ajustez la distance ou l'angle entre l'unité principale et le capteur. 5. Remplacez la batterie. 6. Éloignez-vous de la source d'interférence.
Affichage irrégulier		Reportez-vous à la section „Configuration de l'unité principale" et redémarrez l'ordinateur.
LCD est noir	Avez-vous laissé l'unité principale à la lumière directe du soleil lorsque vous ne faites pas de vélo pendant une longue période?	Placez l'unité principale à l'ombre pour revenir à l'état normal. Aucun effet négatif sur les données.
L'affichage est lent	La température est-elle inférieure à 0°C (32°F) ?	L'unité reviendra à l'état normal lorsque la température augmentera.

PRÉCAUTIONS ET CONSEILS DE SÉCURITÉ

1. Ne laissez pas l'unité principale exposée à la lumière directe du soleil lorsque vous ne faîtes pas de vélo.
2. Ne démontez pas l'unité principale ou ses accessoires.
3. Vérifiez périodiquement la position relative et la distance entre le capteur, l'aimant et l'unité principale.
4. N'utilisez pas de diluant, d'alcool ou de benzine pour nettoyer l'unité principale ou ses accessoires lorsqu'ils sont sales. L'appareil doit être nettoyé seulement à l'extérieur avec un chiffon doux et sec.
5. N'oubliez pas de faire attention en roulant sur la route.
6. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou ont reçu des instructions pour utiliser l'appareil de manière sûre et ont compris les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyer et ne pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

CONSEIL DE SECURITE CONCERNANT LES BATTERIES

1. Remplacez toujours la batterie usagée par une batterie neuve du même type.
2. Retirez la batterie si le vélo ne doit pas être utilisé pendant une longue période.
3. Si la batterie est usée, enlevez-la immédiatement de l'appareil. Sinon, la batterie peut présenter des risques de fuite.
4. Veillez à insérer la batterie dans le bon sens (observez la polarité).
5. Ne laissez pas la batterie à la portée des enfants. Ne jetez pas la batterie dans un feu. Ne jamais la court-circuiter ou la démonter.
6. Si votre batterie présente des fuites, retirez-la immédiatement de l'appareil pour éviter de l'endommager.
7. Ne laissez pas le liquide d'une batterie qui fuit entrer en contact avec votre peau, vos yeux ou vos muqueuses. En cas de contact avec le liquide qui fuit de la batterie, rincez soigneusement la zone concernée avec de l'eau et/ou demandez conseil à un médecin!

ELIMINATION DE BATTERIE

Les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être traitées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb Pour cette raison, vous devez les éliminer correctement.

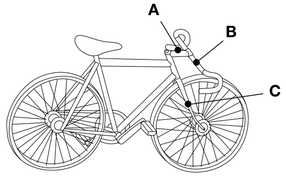
filmer

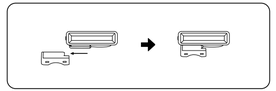
BETRIEBSANLEITUNG FAHRRADCOMPUTER

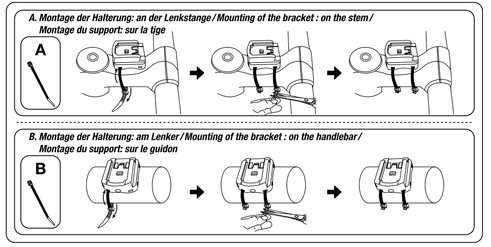
- Installationsanleitung 3 Sprachen Computer, kabellose Version
- Installation Manual 3 language computer, wireless version
- Installation Manuel 3 langues ordinateur, version sans fil

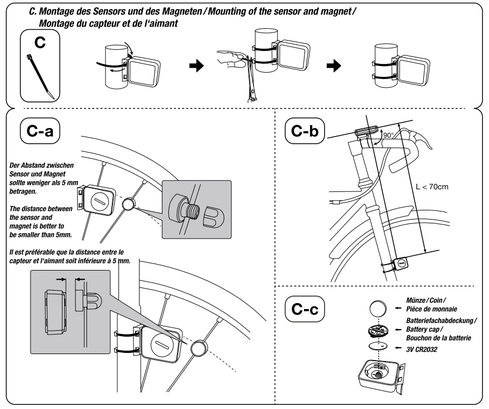
Lieferumfang:

- 2x CR2032 Knopfzellen
- 6x Kabelbinder
- 1x Magnet
- 1x Sensorhalterung
- 1x Computerhalterung
- 1x Gummiauflage









Diedrich Filmer GmbH
Jeringhaver Gast 5 • D - 26316 Varel
Telefon +49 (0) 4451 1209-0 • www.filmer.de

Art.-Nr. 40.108
Art.-Nr. 74.108

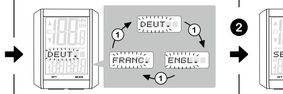
Art.-Nr. 40.1081 / 74.1081
3 Sprachen Computer
3 language computer
3 langues ordinateur

INDEX:
N = TASTENNUMMER / BUTTON NUMBER / NUMERO DU BOUTON
① = *MODE*
❷ = *SET*
ⓢ **bedeutet, drücken Sie die Taste N länger als 2 Sek. /** *means press the button N for more than 2 seconds /* **signifie appuyer sur le bouton N pendant plus de 2 secondes**

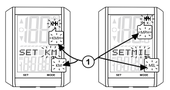
Initialisierungseinstellung / Initialization Setting / Paramétrage d'initialisation

1. Alles löschen / All clear / Tout est clair

2. Spracheneinstellung / Language selection / Sélection de la langue

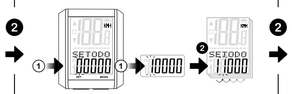


3. Einheitenauswahl / Unit selection / Sélection de l'unité

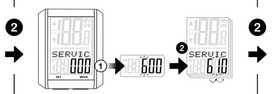


4. Umfangseinstellung / Circumference setting / Réglage de la circonférence

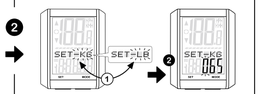
5. Gesamtentfernungseinstellung / Total distance setting / Réglage de la distance totale



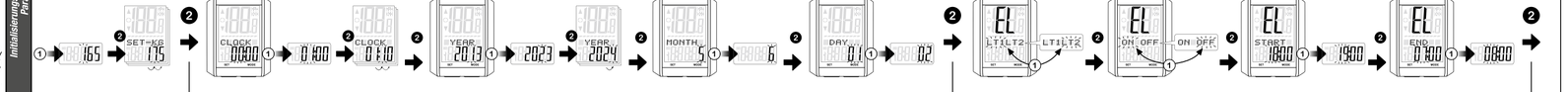
6. Wartungseinstellung / Maintenance setting / Réglage de la maintenance



7. Gewichtseinstellung / Weight setting / Réglage du poids



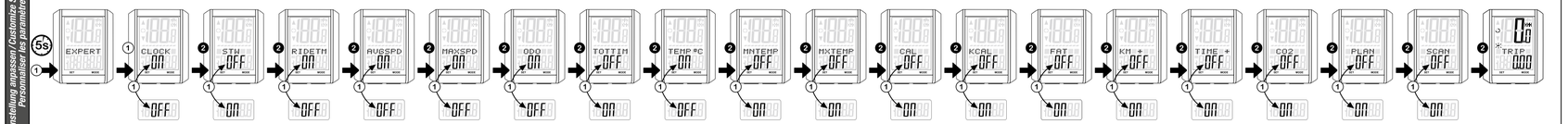
8. Zeiteinstellung / Time setting / Réglage de l'heure



9. Einstellung der Hintergrundbeleuchtung / Back light setting / Réglage du rétroéclairage

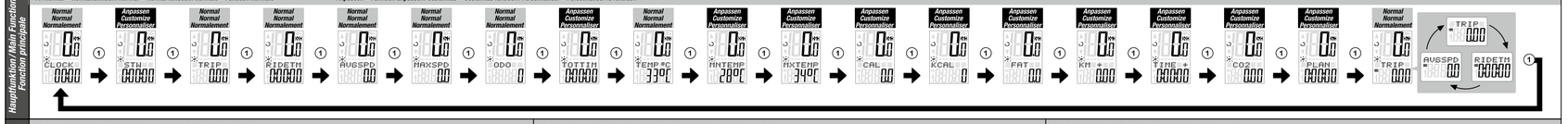
Einstellung anpassen / Customize Setting / Personnaliser les paramètres

10.



Hauptfunktion / Main Function / Fonction principale

11. Normal = Normalfunktion / Normal = Normal function / normale = Fonction normale — *Anpassen = Funktion anpassen / Customize = Customize function / Personnaliser = Personnaliser la fonction*

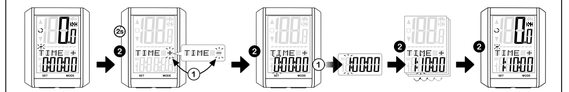


Hauptfunktion / Main Function / Fonction principale

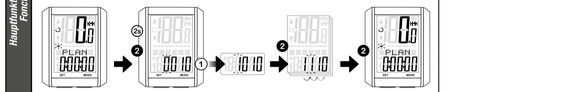
12. Gesamtzeit zurücksetzen / Total time reset / Réinitialisation du temps total

13. Zielentfernungseinstellung / Target distance setting / Réglage de la distance cible

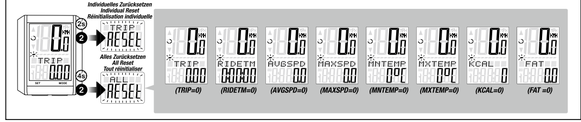
14. Zielzeiteinstellung / Target time setting / Réglage de l'heure cible



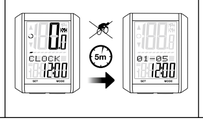
15. Planeinstellung / Plan setting / Établissement du plan



16. Datum zurücksetzen / Date reset / Réinitialisation de la date

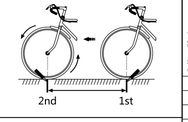


17. Automatisch ausschalten / Automatic off / Arrêt automatique



18. Batteriewechsel / Battery change / Changement de batterie

19. Reifenumfang / Tire circumference / Circonférence du pneu



20. Reifenumfang-Tabelle / Popular tires circumference reference table / Circonférence des pneus populaires tableau de référence

Reifengröße / Tire Size / La taille des pneus	Umfangswerte / Circumference Number / Nombre de circonférence	Reifengröße / Tire Size / La taille des pneus	Umfangswerte / Circumference Number / Nombre de circonférence	Reifengröße / Tire Size / La taille des pneus	Umfangswerte / Circumference Number / Nombre de circonférence	Reifengröße / Tire Size / La taille des pneus	Umfangswerte / Circumference Number / Nombre de circonférence
18 Inch	1436 mm	26 x 1.50	2030 mm	28x1⅜ x1⅜	2205 mm	700C	2117mm
20 Inch	1596 mm	26 x 1.75	2045 mm	28 x 1.75	2268 mm	700 x 20C	2092 mm
22 Inch	1759 mm	26 x 1.95	2099 mm	29 x 2.10	2324 mm	700 x 23C	2112 mm
24 x 1.75	1888 mm	26 x 2.1	2133 mm	29 x 2.20	2333 mm	700 x 25C	2124 mm
24 Inch	1916 mm	27.5 x 1.95	2167 mm	29 x 2.35	2354 mm	700 x 28C	2136 mm
24 x 1.3/8	1942 mm	27.5 x 2.10	2192 mm			700 x 32C	2155 mm
26 x 1.40	1995 mm	27.5 x 2.35	2229 mm			700 x 35C	2164 mm
						700 x 38C	mm

Sprachvergleichstabelle / Language comparison table / Tableau de comparaison des langues

DE	GB	FR	DE	GB	FR
DEUT	ENGL	FRANC	UHR	CLOCK	HEURE
SET KM	SET KM	SET KM	STPUHR	STPW	CHRONO
RDGRIS	SET WS	DIMROU	TAGKM	TRIP	DIST.J
SETGKM	SETODO	SETKMT	F-ZEIT	RIDETM	T.PARC
SERVIC	SERVIC	SERVIC	DU-KMH	AVGSPD	VITMOY
SET-KG	SET-KG	SET-KG	MAXKMH	MAXSPD	VITMAX
SET-LB	SET-LB	SET-LB	GES-KM	ODO	DSTTOT
UHR	CLOCK	HEURE	G-ZEIT	TOTTIM	TEMTOT
JAHR	YEAR	ANNEE	TEMP°C	TEMP°C	TEMP°C
MONAT	MONTH	MOIS	MNTEMP	MNTEMP	MNTEMP
TAG	DAY	JOUR	MXTEMP	MXTEMP	MXTEMP
LT1LT2	LT1LT2	LT1LT2	CAL	CAL	CAL
EIN AUS	ON OFF	MAR ARR	KCAL	KCAL	KCAL
START	START	START	FETTV	FAT	GRAS
END	END	END	KM+	KM+	KM+
EXPERT	EXPERT	EXPERT	ZEIT+	TIME+	TEMPS +
RESET	RESET	RESET	CO 2	CO 2	CO 2
ALLES RESET	ALL RESET	TOUT RESET	PLAN	PLAN	PLAN

Funktion und technische Beschreibung

Aktuelle Geschwindigkeit:
Die Anzeige der aktuellen Geschwindigkeit erfolgt während der Fahrt stets auf der obersten Zeile. Angezeigt wird die aktuelle Geschwindigkeit bis 199,9 km/h bzw. 199,9 M/h.

▲▼ Vergleichsanzeige Geschwindigkeit:
Schnelle bzw. langsame Fahrgeschwindigkeit im Verhältnis zur Durchschnittsgeschwindigkeit.

CLOCK: Anzeige der aktuellen Uhrzeit im 24-h Format.

STW: Stoppuhr Zeitnahme für Kurzstrecken. Mit der Taste 2 wird die Zeitmessung gestartet. Durch erneutes Betätigen der Taste 2 wird die Zeitnahme beendet. Durch Drücken der Taste 2 und Halten für mindestens 2 s wird die gemessene Zeit auf null zurückgesetzt.

TRIP: Tageszähler Mit der TRIP-Funktion erfolgt die Summierung der Entfernungsdaten seit dem letzten Reset-Vorgang während des Fahrtvorganges.

RIDETM: Fahrzeit Die Funktion RIDETM zeigt die Fahrzeit seit dem letzten RESET an.

AVGSPD: Durchschnittsgeschwindigkeit
1. Berechnung aus dem Tageszählerwerten, geteilt durch die Fahrzeit. Die angezeigte Durchschnittsgeschwindigkeit ist der Wert seit dem letzten RESET bis zum aktuellen Zeitpunkt.
2. Die Aktualisierung erfolgt in Abständen von 3 s.

MAXSPD: Maximale Geschwindigkeit Anzeige der höchsten Geschwindigkeit seit dem letzten RESET.

ODO: Der Computer berechnet die zurückgelegte Gesamtentfernung ab Aufzeichnung.

TOTTIM: Gesamtfahrzeit

TEMP: Durch Betätigen und Halten der Einstelltaste 2 für ca. 5 s wechselt die Anzeige zwischen °C und °F und zurück.

MNTEMP: niedrigste Temperatur

MXTEMP: höchste Temperatur

CAL: Kalorie Anzeige des aktuellen Kalorienverbrauchs

KCAL: Anzeige des Gesamtkalorienverbrauchs seit dem letzten Reset-Vorgang

FAT: Fettverbrennung

KM + bzw. KM -: Zielentfernung Bei der Zielentfernung im KM-Modus zeigt der Computer die zuvor voreingestellte Fahrtentfernung an und zählt dieses runter.

TIME + bzw. TIME -: Im TIME-Modus zeigt der Computer die zuvor voreingestellte Zielfahrtzeit an und zählt diese runter.

CO2: CO2-Emissionsverringerung:
Berechnung: CO2-Emissionsverringerung = zurückgelegte Fahrstrecke x Kfz mit 1,6 l Motor CO2-Emissionskoeffizient/km
Der CO2-Emissionskoeffizient kann durch Betätigen der Einstelltaste 2 und Halten für mehr als 2 s zurückgesetzt werden. Die Standardeinstellung beträgt 159.
Der Wert für die CO2-Emissionsreduzierung wird mit der zurückgelegten Fahrstrecke synchronisiert. Damit erfolgt die Rückstellung dieser Daten zeitgleich mit dem Reset der zurückgelegten Fahrstrecke.

PLAN:
Nachdem die gewünschte Entfernung eingestellt wurde, berechnet der Computer kontinuierlich die noch verbleibende Zeit, indem die verbleibende Entfernung durch die Durchschnittsgeschwindigkeit geteilt wird. Solange die Entfernung noch nicht vollständig zurückgelegt wurde, wird immer wieder eine neue Berechnung durchgeführt. Die Daten werden in Abständen von 3 s aktualisiert. Die Anzeige des Fortschritts erfolgt zudem durch die Anzeige mit 10 Gitterfeldern. Wurde 1/10 der Entfernung zurückgelegt wird ein Gitterfeld gefüllt.

Hintergrundbeleuchtung:
Modus LT1: Die Hintergrundbeleuchtung wird im Einstellmodus des Geräts durch Betätigen einer beliebigen Taste in einem beliebigen Modus für 5s eingeschaltet.
Modus LT2: Die Hintergrundbeleuchtung wird bei Betätigen und Halten der Taste „M“ für 2 s eingeschaltet.

Wartungsanzeige:
Nach einer bestimmten zurückgelegten Entfernung, voreingestellt, erscheint das Wartungssymbol. Mit Reset verschwindet das Wartungssymbol wieder.

Automatischer Wechsel der Funktionsanzeige:
Der Computer wechselt in Abständen von jeweils 2 s die Anzeigen TRIP (Tageszähler), AVGSPD (Durchschnittsgeschwindigkeit) und RIDETM (Fahrzeit).

Nach der Ersteinstellung erscheinen die Funktionen in folgender Abfolge:
CLOCK -> TRIP -> RIDETM -> AVGSPD -> MAXSPD -> ODO -> TEMP°C

Einstellung des Computers

1. Initialisierung des Computers (Abb. 1)
Beim Kauf befindet sich im Hauptgerät bereits eine Batterie CR2032. Zur Initialisierung des Computers und Löschen aller Daten die Modus-Taste 1 und die Einstelltaste 2 gleichzeitig drücken und für mehr als 5s gedrückt halten.

2. Einstellen der Sprache (Abb. 2)
Mit der Modus-Taste 1 die gewünschte Sprache einstellen und die Einstellung mit der Einstelltaste 2 bestätigen.

3. Einstellen der Maßeinheit (Abb. 3)
Mit der Modus-Taste 1 die gewünschte Einheit (km/h bzw. MPH) einstellen und die Einstellung mit der Einstelltaste 2 bestätigen.

4. Einstellen des Radumfangs (Abb. 4)
Ermitteln Sie den Radumfang selbst (Abb. 19) oder mit Hilfe der Tabelle (Abb. 20). Mit der Einstelltaste 2 den Standardwert 2155 mm bestätigen und mit der nächsten Einstellung fortfahren. Der mögliche Einstellbereich beträgt. 1000 mm bis 2999 mm.
Genaue Bestimmung des Radumfangs (Abb. 19)
Das Rad so drehen, dass das Ventil im kleinsten Abstand zum Boden steht. Diesen Punkt am Boden markieren. Dann das Fahrrad rollen, bis das Ventil erneut im kleinsten Abstand zum Boden steht und Position markieren. Den Abstand zwischen beiden Markierungen messen und diesen Wert als Radumfang eingeben.
Bestimmung anhand der Tabelle (Abb. 20): Entnehmen Sie den korrekten Wert aus der Tabelle und geben Sie diesen ein.

5. Einstellen der Gesamtentfernung (Abb. 5)
Durch Betätigen der Einstelltaste 2 den Standardwert „0“ bestätigen und mit der nächsten Einstellung fortfahren.

6. Einstellung des Wartungsintervalls (Abb. 6)
Durch Betätigen der Einstelltaste 2 den Standardwert „0“ bestätigen und mit der nächsten Einstellung fortfahren.

7. Einstellen des Körpergewichts (Abb. 7)

8. Einstellen der Zeit (Abb. 8)
Durch Betätigen der Einstelltaste 2 und Halten für 3 s werden Zeit und Hintergrundbeleuchtung zurückgesetzt.

9. Einstellen der Hintergrundbeleuchtung (Abb. 9)
Durch Betätigen der Modus-Taste 1 zwischen Hintergrundbeleuchtung 1 und 2 wählen und die Einstellung mir der Einstelltaste 2 bestätigen. Bei Hintergrundbeleuchtung 2 durch Betätigen der Einstelltaste 2 die Initialisierung beenden und zur Anzeige der Hauptfunktionen wechseln. Bei Hintergrundbeleuchtung 1 durch Betätigen der Einstelltaste 2 weiter zur Auswahl des Zeitpunktes (Anfangs- und Endzeit) in dem die Hintergrundbeleuchtung aktiviert werden soll.

10. Kundenspezifische Einstellungen (Abb. 10)
Die Funktionen STW, TOTTIM, MNTEMP, MXTEMP, CAL, KCAL, FAT, KM+, KM-, TIME+, TIME-, CO2, PLAN, SCAN können je nach Wunsch als Anzeige im Display aktiviert werden.

11. Automatisches Aus (Abb. 17)
Nach Benutzung schaltet sich der Computer automatisch in den Energiesparmodus, sollte er 1 min nicht genutzt werden. Hier wird dann lediglich die Uhrzeit angezeigt.

12. Rücksetzen der Gesamtzeit (Abb. 12)
Zum Rücksetzen der Gesamtzeit die Einstelltaste 2 für mehr als 2s betätigen.

13. Rücksetzen von ODO
Zum Rücksetzen von ODO die Einstelltaste 2 für mehr als 2s betätigen (Abb. 2, 3, 4, 5 und 6).

14. Rücksetzen der Entfernungseinstellung (Abb. 13)

15. Rücksetzen der Zielfahrzeit (Abb. 14)

16. Plan-Einstellung (Abb. 15)
Zur Einstellung der geplanten Entfernung (PLAN) die Einstelltaste 2 für mehr als 2s betätigen. Die Standardeinstellung beträgt 10km.

17. Durchführung von Resets
Zum Reset einzelner Funktionen die Einstelltaste 2 für mehr als 2s betätigen. Zum Reset aller Funktionen die Einstelltaste 2 für mehr als 4s betätigen.

Dateneingabe
1. Die Eingabe von Daten erfolgt für jede Ziffer einzeln. Die aktuell einzustellende Ziffer blinkt.
2. Durch rasches Betätigen der Modus-Taste 1 wird der Einstellwert jeweils um 1 fortgesetzt.
3. Durch Betätigung der Einstelltaste 2 werden die eingegebenen Werte gespeichert und der nächste Wert kann eingestellt werden.

Geeignete Gabelmaße: 12mm bis 50 mm Durchmesser (0,5° bis 2.0° Durchm.)
Funksenorabstand: 70cm zwischen Sender und Hauptgerät
Betriebstemperatur: 0°c – 50°C
Lagertemperatur: -10°C bis 60°C
Batteriebetrieb Hauptgerät:
1x Batterie 3V (CR2032), Lebensdauer der Batterie: ca. 2 Jahre (bei durchschn. Benutzung von 1,5 h/pro Tag)
Batteriebetrieb Sender (drahtlos):
1x Batterie 3V (CR2032), Lebensdauer der Batterie: ca. 25000 km Fahrentfernung bzw. 2 Jahre Betriebsdauer der Batterie. (Die Lebensdauer der im Herstellerwerk eingesetzten Batterie kann sich durch Versand und Lagerung entsprechend verkürzen).
Abmessungen und Gewicht: Hauptgerät: 50 x 40 x 15 mm / 29 gr.

Fehlersuche und Hilfe

Problem	Prüfen	Abhilfe
Keine Anzeige am Hauptgerät	1. Batterie leer? 2. Wurde die Batterie korrekt eingelegt?	1. Batterie wechseln. 2. Pluspol der Batterie muss zum Batteriedeckel zeigen.
Keine Anzeige der Fahrgeschwindigkeit oder fehlerhafte Daten	1. Befindet sich der Computer im Einstell-Modus oder wird ein anderes Bild im Display angezeigt? 2. Stimmen Anordnung und Abstände von Sensor und Magnet? 3. Ist der Radumfang richtig eingestellt? 4. Ist der Sensorabstand zu groß oder der Einstellwinkel des Sensors nicht richtig? 5. Verfügt die Sensorbatterie über ausreichend Leistung? 6. Befindet sich eine starke Störquelle in der Nähe?	1. Siehe Beschreibung Einstellungen. 2. Überprüfen Sie Anordnung und Abstand und korrigieren Sie diese eventuell – siehe Abb. C-a. 3. Überprüfen Sie die Daten und korrigieren Sie diese eventuell – siehe „Einstellung Radumfang“. 4. Überprüfen Sie Abstand und Winkel zwischen Computer und Sensor und korrigieren Sie diesen eventuell – siehe Abb. C-b. 5. Überprüfen Sie die Batterie und tauschen Sie diese eventuell aus. 6. Bringen Sie den Computer aus dem Bereich der Störquelle.
unregelmäßige Anzeige		Siehe „Einstellung des Computers“, Punkt 1. Initialisieren Sie den Computer neu.
LCD geht nicht an	War der Computer längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt?	Den Computer in den Schatten verbringen. Keine Beeinflussung der Daten.
Anzeigen-Wechsel zu langsam	Liegt die Temperatur unter 0°C?	Mit steigender Temperatur arbeitet das Gerät wieder normal.

Sicherheitshinweise

1. Computer nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen bei Nichtnutzung.
2. Computer und Zubehör nicht zerlegen.
3. Position von Sensorspalt, Magnet und Computer zueinander regelmäßig kontrollieren.
4. Zum Reinigen des Computers oder des Zubehörs keinesfalls Verdünner, Alkohol oder Waschbenzin verwenden. Computer lediglich mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen.
5. Während des Fahrens stets auf die Straße achten.
6. Der Computer ist für Kinder ab 8 Jahren sowie für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder geringer oder keiner Erfahrung und Kenntnis geeignet, sofern diese Personen im sicheren Umgang mit dem Computer unterwiesen wurden oder dabei beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren einschätzen zu können. Der Computer ist kein Spielzeug! Reinigung und Pflege dürfen Kinder ab 8 Jahren lediglich unter Aufsicht eines Erwachsenen durchführen.

Sicherheitshinweise für die Batterien

1. Beim Batteriewechsel stets neue Batterien des gleichen Typs verwenden.
2. Wird das Gerät für längere Zeit nicht benutzt, sind die Batterien zu entfernen.
3. Ist die Batterie leer, ist sie umgehend aus dem Gerät zu entnehmen. Ansonsten besteht die Gefahr des Auslaufens der Batterie.
4. Beim Einlegen der Batterie auf richtige Polung achten.
5. Batterien von Kindern fernhalten! Batterien nicht ins Feuer werfen. Batterien nicht kurzschließen oder zerlegen.
6. Läuft die Batterie aus, ist sie umgehend zu entfernen, um das Gerät vor Schäden zu bewahren.
7. Kontakt zwischen auslaufender Batterieflüssigkeit und Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batterieflüssigkeit den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser reinigen und / oder einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung von Batterien

Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten giftige Schwermetalle und müssen als Sondermüll behandelt werden. Die chemischen Zeichen für Schwermetalle sind. Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
Die Batterien sind an den dafür eingerichteten Sammelstellen abzugeben.